

TOLEDO

PREMIUM TURNTABLE

Ref. nr.:
101.502



Instruction manual



Gebruiksaanwijzing



Bedienungsanleitung



Manual de instrucciones



Manuel d'instructions

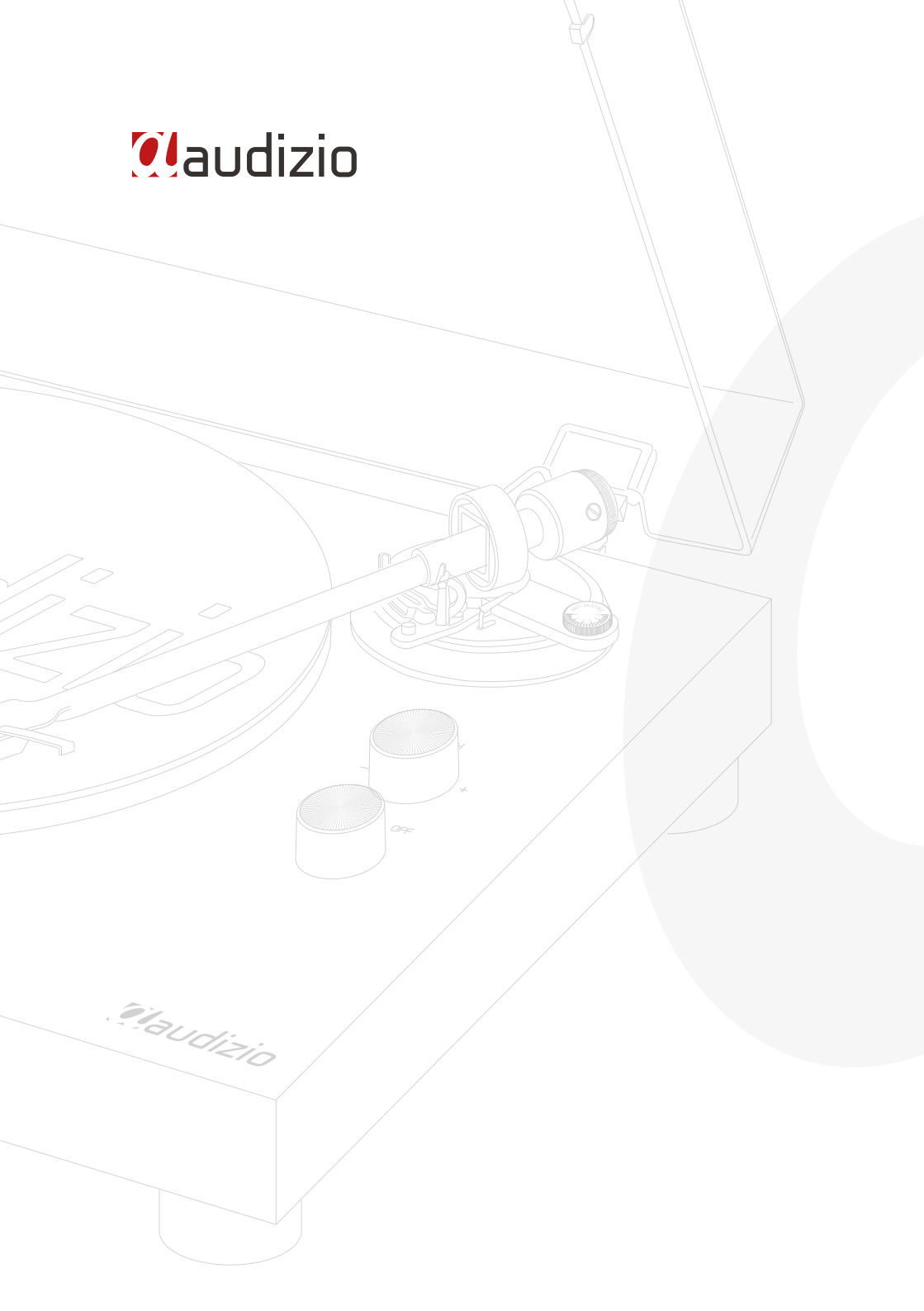


Instrukcja obsługi



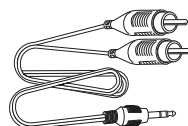
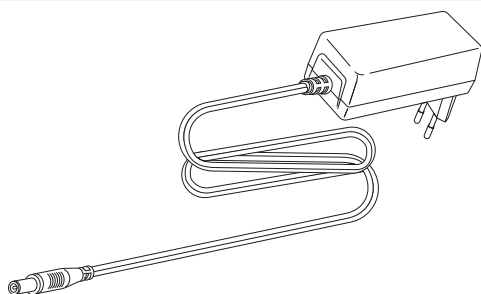
Návod k použití

 audizio



	Package contents	4
	Assembly	5
	Product overview	6 & 7
	Operation	7
	Intended Use	16
	Safety and warnings	17
	Pakketinhoud	4
	Montage	5
	Productoverzicht	6 & 8
	Bediening	8
	Beoogd gebruik	16
	Veiligheid en waarschuwingen	17
	Lieferumfang	4
	Montage	5
	Produktübersicht	6 & 9
	Bedienung	9
	Bestimmungsgemäße Verwendung	16
	Sicherheit und Warnhinweise	17
	Contenido del paquete	4
	Montaje	5
	Descripción general del producto	6 & 10
	Funcionamiento	10
	Uso previsto	16
	Seguridad y advertencias	17
	Contenu de l'emballage	4
	Montage	5
	Présentation du produit	6 & 11
	Utilisation	11
	Utilisation prévue	16
	Sécurité et avertissements	17
	Zawartość opakowania	4
	Montaż	5
	Przegląd produktu	6 & 12
	Obsługa	12
	Przeznaczenie	16
	Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	17
	Obsah balení	4
	Montáž	5
	Přehled produktu	6 & 13
	Obsluha	13
	Určené použití	16
	Bezpečnost a varování	17

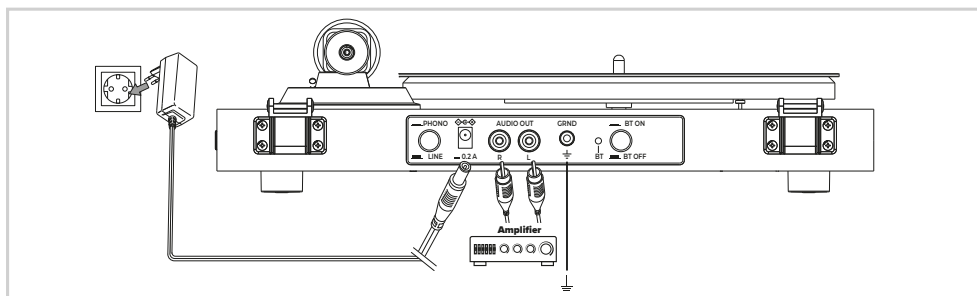
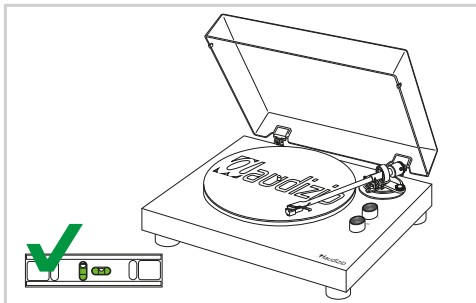
PACKAGE CONTENTS



-  Toledo Premium Turntable, Accessories, Manual
-  Toledo Premium platenspeler, accessoires, handleiding
-  Toledo Premium Plattenspieler, Zubehör, Bedienungsanleitung
-  Tocadiscos Toledo Premium, accesorios, manual
-  Platine vinyle Toledo Premium, accessoires, manuel
-  Gramofon Toledo Premium, akcesoria, instrukcja obsługi
-  Gramofon Toledo Premium, příslušenství, návod k použití

ASSEMBLY

audizio



 Place the unit on a stable, level surface. Attach the dust cover to the record player using the supplied hinge brackets. Connect the DC power cable to the unit and plug the adapter into a suitable 100–240 V AC, 50/60 Hz mains outlet. If required, connect the ground wire and/or an external audio device. Verify that all connections are secure before switching on the unit. Set the output selector to PHONO or LINE according to the connected audio equipment. Use PHONO only when connecting to a dedicated PHONO input. Use LINE when connecting to an AUX, LINE, CD, or other line-level input. Switch BT on to use the BT-OUT function.

Warning: Ensure that the mains supply corresponds to the rated voltage of 100–240 V AC, 50/60 Hz. Do not connect or disconnect the power adapter with wet hands. Disconnect the adapter if the unit will not be used for an extended period. When unplugging, grasp the adapter body rather than the cord to prevent electric shock or damage to the cable.

 Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond. Bevestig de stofkap aan de platterspeler met de meegeleverde scharnierbeugels. Sluit de DC-voedingskabel aan op het apparaat en steek de adapter in een geschikt stopcontact van 100–240 V AC, 50/60 Hz. Sluit indien nodig de aarddraad en/of een extern audioapparaat aan. Controleer of alle verbindingen goed vastzitten voordat u het apparaat inschakelt. Stel de uitgangskeuzeschakelaar in op PHONO of LINE, afhankelijk van de aangesloten audioapparatuur. Gebruik PHONO alleen bij aansluiting op een speciale PHONO-ingang. Gebruik LINE bij aansluiting op een AUX-, LINE-, CD- of andere lijnniveau-ingang. Schakel BT in om de BT-OUT functie te gebruiken.

Waarschuwing: Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van 100–240 V AC, 50/60 Hz. Sluit de adapter niet aan en koppel deze niet los met natte handen. Trek de adapter uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Trek bij het loskoppelen aan de adapter zelf en niet aan het snoer om elektrische schokken of kabelschade te voorkomen.

 Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche. Befestigen Sie die Staubschutzhaube mit den mitgelieferten Scharnierhaltern am Plattenspieler. Schließen Sie das DC-Netzkabel an das Gerät an und stecken Sie den Adapter in eine geeignete Netzsteckdose mit 100–240 V AC, 50/60 Hz. Schließen Sie bei Bedarf das Erdungskabel und/oder ein externes Audiogerät an. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen sicher sind, bevor Sie das Gerät einschalten. Stellen Sie den Ausgangswahlschalter je nach angeschlossenem Audiogerät auf PHONO oder LINE. Verwenden Sie PHONO nur beim Anschluss an einen speziellen PHONO-Eingang. Verwenden Sie LINE beim Anschluss an einen AUX-, LINE-, CD- oder anderen Line-Pegel-Eingang. Schalten Sie BT ein, um die BT-OUT Funktion zu verwenden.

Warning: Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung von 100–240 V AC, 50/60 Hz entspricht. Schließen Sie den Adapter nicht mit nassen Händen an oder ab. Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Ziehen Sie beim Trennen am Adaptergehäuse und nicht am Kabel, um Stromschläge oder Kabelschäden zu vermeiden.

 Coloque la unidad sobre una superficie estable y nivelada. Fije la tapa antipolvo al tocadiscos utilizando las bisagras suministradas. Conecte el cable de alimentación DC a la unidad y enchufe el adaptador a una toma de corriente adecuada de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Si es necesario, conecte el cable de tierra y/o un dispositivo de audio externo. Compruebe que todas las conexiones estén firmes antes de encender la unidad. Ajuste el selector de salida en PHONO o LINE según el equipo de audio conectado. Utilice PHONO solo al conectar a una entrada PHONO dedicada. Utilice LINE al conectar a

una entrada AUX, LINE, CD u otra entrada de nivel de línea. Active BT para utilizar la función de BT-OUT.

Advertencia: Asegúrese de que la red eléctrica coincida con el voltaje nominal de 100–240 V AC, 50/60 Hz. No conecte ni desconecte el adaptador con las manos mojadas. Desconecte el adaptador si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado. Al desenchufar, sujete el adaptador y no el cable para evitar descargas eléctricas o daños en el cable.

 Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Fixez le couvercle anti-poussière à la platine à l'aide des charnières fournies. Connectez le câble d'alimentation DC à l'appareil et branchez l'adaptateur sur une prise secteur appropriée de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Si nécessaire, connectez le fil de terre et/ou un appareil audio externe. Vérifiez que toutes les connexions sont bien fixées avant de mettre l'appareil sous tension. Réglez le sélecteur de sortie sur PHONO ou LINE selon l'équipement audio connecté. Utilisez PHONO uniquement lors d'une connexion à une entrée PHONO dédiée. Utilisez LINE lors d'une connexion à une entrée AUX, LINE, CD ou autre entrée de niveau ligne. Activez BT pour utiliser la fonction BT-OUT.

Avertissement: Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension nominale de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'adaptateur avec les mains mouillées. Débranchez l'adaptateur si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Lorsque vous débranchez l'appareil, tenez l'adaptateur et non le cordon pour éviter tout risque de décharge électrique ou d'endommager le cordon.

 Umístěte zařízení na stabilní, rovné povrch. Zamocujte krycívek proti prachu pomocí dodaných závěsných zámků. Připojte DC napájecí kabel k zařízení a zapojte adaptér do vhodného zásuvky 100–240 V AC, 50/60 Hz. V případě potřeby připojte zemnicí vodič nebo externí audio zařízení. Před zapnutím zařízení ověřte, že jsou všechna připojení bezpečně provedena. Nastavte přepínač výstupu na PHONO nebo LINE podle připojeného audio zařízení. PHONO použijte pouze při připojení k vyhrazenému vstupu PHONO. LINE použijte při připojení ke vstupu AUX, LINE, CD nebo jinému vstupu liniového vstupu. Zapněte BT pro použití funkce BT-OUT.

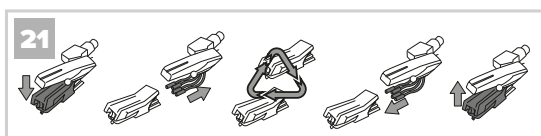
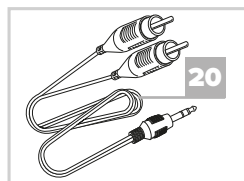
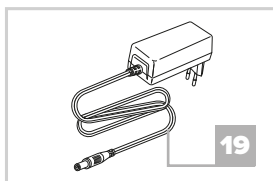
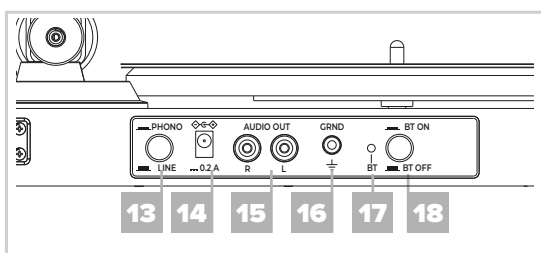
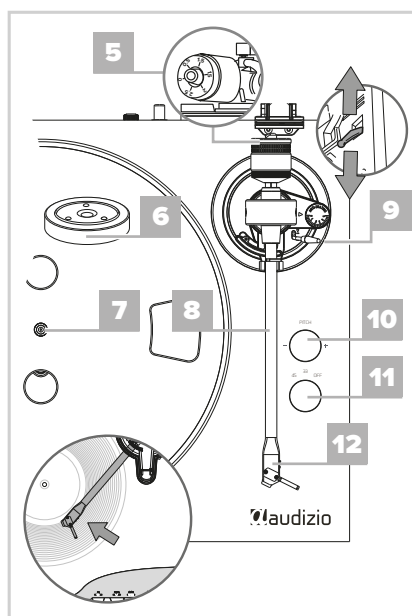
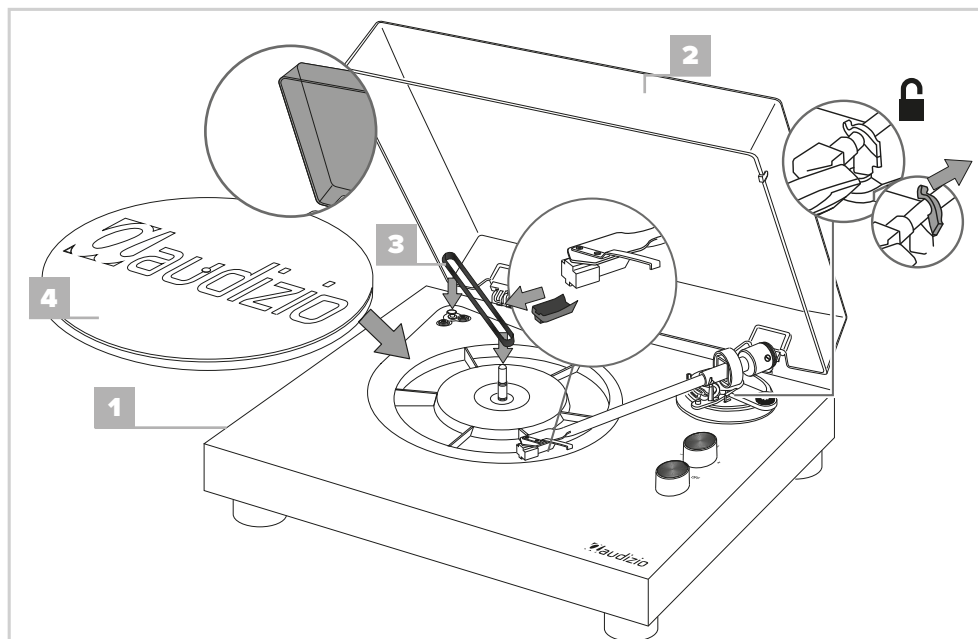
Ostrzeżenie: Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada wartości znamionowej 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami. Odłącz zasilacz, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania chwytaj za obudowę zasilacza, a nie za przewód, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia kabla.

 Umístite zariadenie na stabilný, rovný povrch. Pipravné pracovný kryt ke gramofonu pomoci dodaných závesných zámků. Připojte DC napájecí kabel k zařízení a zapojte adaptér do vhodného zásuvky 100–240 V AC, 50/60 Hz. V případě potřeby připojte zemnicí vodič nebo externí audio zařízení. Před zapnutím zařízení ověřte, že jsou všechna připojení bezpečně provedena. Nastavte přepínač výstupu na PHONO nebo LINE podle připojeného audio zařízení. PHONO použijte pouze při připojení k vyhrazenému vstupu PHONO. LINE použijte při připojení ke vstupu AUX, LINE, CD nebo jinému liniovému vstupu. Zapněte BT pro použití funkce BT-OUT.

Upozornění: Ověřte, že síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nepřipojujte ani neodpojujte adaptér mokrými rukama. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte adaptér ze zásuvky. Při odpovídání držte adaptér, nikoli kabel, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poškození kabelu.

PRODUCT OVERVIEW

audizio



Parts Overview

1. Main Housing – Main enclosure that supports and protects the turntable components.
 2. Dust Cover – Transparent lid that protects the turntable from dust when not in use.
 3. Drive Belt – Carefully place the belt around the inner rim of the turntable platter, then pull it over the brass motor pulley through one of the platter openings.
 4. Turntable Platter – Rotating platform for the record and slip mat.
 5. Counterweight – Adjusts the tonearm tracking force.
 6. 45 RPM Adapter – Allows playback of 7-inch records with a large centre hole.
 7. Spindle – Centre shaft that supports and locates the record and platter.
 8. Tonearm Assembly – Includes the tonearm, cartridge, and stylus.
 9. Tonearm Clip/Rest – Secures the tonearm when not in use.
 10. Pitch Control Knob – Fine-adjusts the platter speed during playback.
 11. Power On/Off and 33/45 RPM Switch – Switches the unit on/off and selects 33 or 45 RPM playback speed.
 12. Audio Technica Cartridge with Stylus – Cartridge and stylus assembly. Remove the transparent stylus protector before use.
 13. PHONO/LINE OUT Switch – Selects PHONO output for an external phono amplifier or LINE OUT for an active speaker/amplifier system.
 14. DC IN Port – Input for the supplied DC power adapter.
 15. RCA Output – RCA audio output for connection to an external amplifier, phono amplifier, or active speaker system.
 16. Ground Connector – Ground connection used with external phono equipment to help reduce hum.
 17. LED Indicator – Indicates BT Out pairing/connection status. Flashes blue while pairing and stops flashing when connected.
 18. BT Out On/Off Switch – Switches BT Out mode on or off.
 19. DC Power Adapter – External power supply for the unit.
 20. RCA to 3.5 mm Jack Cable – Audio cable for connecting the RCA output to compatible external audio equipment.
 21. Replacing the Stylus (Needle)
Grasp the center of the cartridge.
Using a flat-head screwdriver, align and gently pull down the old stylus to remove it.
To install the new stylus:
 - Hold the front end of the new stylus and the middle of the cartridge.
 - Align the tail of the new stylus with the cartridge slot.
 - Gently insert the tail, then press the front end into place until it locks firmly.
- | | | | |
|--------------|-------------|---------------|---|
| Color codes: | White (L+). | Left Channel | + |
| | Blue (L-). | Left Channel | - |
| | Red (R+). | Right Channel | + |
| | Green (R-). | Right Channel | - |

Operation

After connecting the power adapter, the turntable is ready for use. Use the Power On/Off and 33/45 RPM switch to switch the unit on and select the required playback speed.

To play a record, place it on the platter and fit the 45 RPM adapter if required. Select the correct speed using the 33/45 RPM switch. Remove the transparent stylus protector, release the tonearm clip, and use the lift lever to raise the tonearm. Move the tonearm over the desired position on the record; the platter will begin rotating when the tonearm is moved toward the record. Lower the tonearm carefully using the lift lever to start playback.

When playback has finished, use the lift lever to raise the tonearm from the record. Return the tonearm to its original position, lower it using the lift lever, and secure it in the tonearm clip after use. Do not lift or move the cartridge by hand during playback, as this may damage the record or stylus.

For BT Out operation, start vinyl playback and set the BT Out switch to ON. The LED indicator will flash blue while pairing. Enable pairing mode on the BT speaker or BT headphones. Once the connection is successful, the LED indicator will stop flashing. Audio from the vinyl record will then be transmitted wirelessly to the connected BT speaker or headphones. Adjust the volume on the connected speaker or headphones.

For external audio operation, connect an external amplifier or speaker system to the RCA output on the rear panel. Use the PHONO/LINE OUT switch to select the correct output mode:

LINE OUT – Use this setting when connecting directly to an active speaker system or amplifier with a line input.

PHONO – Use this setting when connecting to an external phono amplifier. Connect the phono amplifier to an active speaker system or amplifier.

For maintenance, clean records regularly using a suitable record cleaning cloth or brush. Clean the stylus carefully with a proper stylus brush or cleaner, brushing only from rear to front. Do not touch the stylus tip with your fingers. Replace the stylus after approximately 1,000 hours of playing time or if it is damaged. Clean the dust cover and turntable housing with a soft cloth. Use only a small amount of mild detergent if needed. Do not use chemical solvents.

During transport or storage, fit the stylus protector and secure the tonearm in its clip/rest to prevent damage. Disconnect the power adapter if the unit will not be used for an extended period.

Overzicht van onderdelen

1. Behuizing – Hoofdbehuizing die de componenten van de platenspeler ondersteunt en beschermt.
2. Stofkap – Transparante kap die de platenspeler beschermt tegen stof wanneer deze niet in gebruik is.
3. Aandrijfriem – Plaats de riem voorzichtig rond de binnenrand van het draaiplateau en trek deze vervolgens door een van de openingen in het plateau over de messing motorpoelie.
4. Draaiplateau – Roterend plateau voor de plaat en slipmat.
5. Contragewicht – Stelt de naaldruk van de toonarm af.
6. 45 RPM-adaptor – Maakt het afspelen mogelijk van 7-inch platen met een groot middengat.
7. Spindel – Centrale as die de plaat en het plateau ondersteunt en positioneert.
8. Toonarmassemblage – Bestaat uit de toonarm, cartridge en naald.
9. Toonarmklem/-steun – Zet de toonarm vast wanneer deze niet in gebruik is.
10. Pitchregelknop – Stelt de snelheid van het plateau tijdens het afspelen nauwkeurig af.
11. Aan/uit- en 33/45 RPM-schakelaar – Schakelt het apparaat aan/uit en selecteert de afspeelsnelheid van 33 of 45 RPM.
12. Audio Technica-cartridge met naald – Cartridge- en naaldassemblage. Verwijder de transparante naaldbeschermers vóór gebruik.
13. PHONO/LINE OUT-schakelaar – Selecteert PHONO-uitgang voor een externe phono-voorversterker of LINE OUT voor een actief luidspreker-/versterkersysteem.
14. DC IN-poort – Ingang voor de meegeleverde DC-voedingsadapter.
15. RCA-uitgang – RCA-audio-uitgang voor aansluiting op een externe versterker, phono-voorversterker of actief luidsprekersysteem.
16. Aardaansluiting – Aardaansluiting voor gebruik met externe phono-apparatuur om brom te helpen verminderen.
17. LED-indicator – Geeft de koppelings-/verbindingstatus van BT Out aan. Knippert blauw tijdens het koppelen en stopt met knipperen wanneer de verbinding is gemaakt.
18. BT Out aan/uit-schakelaar – Schakelt de BT Out-modus in of uit.
19. DC-voedingsadapter – Externe voeding voor het apparaat.
20. RCA-naar-3,5 mm jackkabel – Audiokabel voor aansluiting van de RCA-uitgang op compatibele externe audioapparatuur. Vervangen van de naald (stylus)
Pak het midden van het element vast.
Gebruik een platte schroevendraaier, positioneer deze en trek de oude naald voorzichtig naar beneden om deze te verwijderen.
Om de nieuwe naald te installeren:
 - Houd de voorkant van de nieuwe naald en het midden van het element vast.
 - Lijn de achterkant van de nieuwe naald uit met de sleuf in het element.
 - Plaats de achterkant voorzichtig in druk vervolgens de voorkant op zijn plaats totdat deze stevig vastklikt.

Kleurcodes:

Wit	(L+)	Linkerkanaal	+
Blauw	(L-)	Linkerkanaal	-
Rood	(R+)	Rechterkanaal	+
Groen	(R-)	Rechterkanaal	-

Bediening

Na het aansluiten van de voedingsadapter is de platenspeler klaar voor gebruik. Gebruik de Power On/Off- en 33/45 RPM-schakelaar om het apparaat in te schakelen en de gewenste afspeelsnelheid te selecteren.

Om een plaat af te spelen, plaatst u deze op het plateau en gebruikt u indien nodig de 45 RPM-adaptor. Selecteer de juiste snelheid met de 33/45 RPM-schakelaar. Verwijder de transparante naaldbeschermers, maak de toonarmklem los en gebruik de armlift om de toonarm omhoog te brengen. Beweeg de toonarm naar de gewenste positie boven de plaat; het plateau begint te draaien zodra de toonarm naar de plaat wordt bewogen. Laat de toonarm voorzichtig zakken met de armlift om het afspelen te starten.

Wanneer het afspelen is beëindigd, gebruikt u de armlift om de toonarm van de plaat te tillen. Plaats de toonarm terug in de oorspronkelijke positie, laat deze zakken met de armlift en zet de toonarm na gebruik vast in de toonarmklem. Til of verplaats de cartridge niet met de hand tijdens het afspelen, omdat dit de plaat of naald kan beschadigen.

Voor BT Out-gebruik start u het afspelen van de vinylplaat en zet u de BT Out-schakelaar op ON. De LED-indicator knippert blauw tijdens het koppelen. Schakel de koppelingsmodus in op de BT-speaker of BT-hoofdtelefoon. Zodra de verbinding succesvol is, stopt de LED-indicator met knipperen. Het geluid van de vinylplaat wordt vervolgens draadloos verzonden naar de aangesloten BT-speaker of BT-hoofdtelefoon. Stel het volume in op de aangesloten speaker of hoofdtelefoon.

Voor externe audioweergave sluit u een externe versterker of luidsprekersysteem aan op de RCA-uitgang op het achterpaneel. Gebruik de PHONO/LINE OUT-schakelaar om de juiste uitgangsmodus te selecteren:

LINE OUT – Gebruik deze instelling bij directe aansluiting op een actief luidsprekersysteem of versterker met lijningang.

PHONO – Gebruik deze instelling bij aansluiting op een externe phono-voorversterker. Sluit de phono-voorversterker vervolgens aan op een actief luidsprekersysteem of versterker.

Reinig platen regelmatig met een geschikte platenreinigingsdoek of borstel. Reinig de naald voorzichtig met een geschikte naaldborstel of reiniger en borstel uitsluitend van achter naar voren. Raak de punt van de naald niet met uw vingers aan. Vervang de naald na ongeveer 1.000 uur afspeeltijd of wanneer deze beschadigd is. Reinig de stofkap en de behuizing van de platenspeler met een zachte doek. Gebruik indien nodig slechts een kleine hoeveelheid mild reinigingsmiddel. Gebruik geen chemische oplosmiddelen.

Plaats tijdens transport of opslag de naaldbeschermers en zet de toonarm vast in de klem/rustpositie om schade te voorkomen. Koppel de voedingsadapter los als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Teileübersicht

1. Hauptgehäuse – Hauptgehäuse, das die Komponenten des Plattenspielers trägt und schützt.
2. Staubschutzhaube – Transparente Abdeckung, die den Plattenspieler bei Nichtgebrauch vor Staub schützt.
3. Antriebsriemen – Legen Sie den Riemen vorsichtig um den Innenrand des Plattentellers und ziehen Sie ihn anschließend durch eine der Öffnungen im Plattenteller über die Messing-Motorriemenscheibe.
4. Plattenteller – Rotierende Plattform für die Schallplatte und die Slipmat.
5. Gegengewicht – Stellt die Auflagekraft des Tonarms ein.
6. 45 RPM-Adapter – Ermöglicht die Wiedergabe von 7-Zoll-Schallplatten mit großem Mittelloch.
7. Spindel – Zentrale Achse, die die Schallplatte und den Plattenteller trägt und positioniert.
8. Tonarmbaugruppe – Umfasst Tonarm, Tonabnehmer und Nadel.
9. Tonarmklemme/-ablage – Sichert den Tonarm, wenn er nicht verwendet wird.
10. Pitch-Regler – Ermöglicht die Feinjustierung der Plattentellergeschwindigkeit während der Wiedergabe.
11. Ein-/Aus- und 33/45 RPM-Schalter – Schaltet das Gerät ein/aus und wählt die Wiedergabegeschwindigkeit 33 oder 45 RPM.
12. Audio Technica-Tonabnehmer mit Nadel – Tonabnehmer- und Nadeleinheit. Entfernen Sie den transparenten Nadelschutz vor Gebrauch.
13. PHONO/LINE OUT-Schalter – Wählt PHONO-Ausgang für einen externen Phono-Vorverstärker oder LINE OUT für ein aktives Lautsprecher-/Verstärkersystem.
14. DC IN-Anschluss – Eingang für den mitgelieferten DC-Netzadapter.
15. RCA-Ausgang – RCA-Audioausgang zum Anschluss an einen externen Verstärker, Phono-Vorverstärker oder ein aktives Lautsprechersystem.
16. Erdungsanschluss – Erdungsanschluss zur Verwendung mit externen Phono-Geräten, um Brummen zu reduzieren.
17. LED-Anzeige – Zeigt den Kopplungs-/Verbindungsstatus von BT Out an. Blinkt während der Kopplung blau und hört auf zu blinken, wenn die Verbindung hergestellt ist.
18. BT Out Ein-/Aus-Schalter – Schaltet den BT Out-Modus ein oder aus.
19. DC-Netzadapter – Externe Stromversorgung für das Gerät.
20. RCA-auf-3,5-mm-Klinkenkabel – Audiokabel zum Anschluss des RCA-Ausgangs an kompatible externe Audiogeräte.
21. Austausch der Nadel (Stylus)
Greifen Sie die Mitte des Tonabnehmers.
Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, richten Sie ihn aus und ziehen Sie die alte Nadel vorsichtig nach unten heraus.
Zur Installation der neuen Nadel:
 - Halten Sie das vordere Ende der neuen Nadel und die Mitte des Tonabnehmers fest.
 - Richten Sie das hintere Ende der neuen Nadel mit dem Schlitz im Tonabnehmer aus.
 - Setzen Sie das hintere Ende vorsichtig ein und drücken Sie anschließend das vordere Ende fest, bis es einrastet.

Farbkennzeichnung:	Weiß	(L+).	Linker Kanal	+
	Blau	(L-).	Linker Kanal	-
	Rot	(R+).	Rechter Kanal	+
	Grün	(R-).	Rechter Kanal	-

Betrieb

Nach dem Anschließen des Netzadapters ist der Plattenspieler betriebsbereit. Verwenden Sie den Power On/Off- und 33/45 RPM-Schalter, um das Gerät einzuschalten und die gewünschte Wiedergabegeschwindigkeit auszuwählen.

Um eine Schallplatte abzuspielen, legen Sie diese auf den Plattenteller und verwenden Sie bei Bedarf den 45 RPM-Adapter. Wählen Sie die richtige Geschwindigkeit mit dem 33/45 RPM-Schalter. Entfernen Sie den transparenten Nadelschutz, lösen Sie die Tonarmklemme und heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift an. Bewegen Sie den Tonarm an die gewünschte Position über der Schallplatte; der Plattenteller beginnt sich zu drehen, sobald der Tonarm zur Schallplatte bewegt wird. Senken Sie den Tonarm vorsichtig mit dem Tonarmlift ab, um die Wiedergabe zu starten.

Wenn die Wiedergabe beendet ist, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift von der Schallplatte ab. Führen Sie den Tonarm in seine Ausgangsposition zurück, senken Sie ihn mit dem Tonarmlift ab und sichern Sie ihn nach Gebrauch in der Tonarmklemme. Heben oder bewegen Sie den Tonabnehmer während der Wiedergabe nicht von Hand, da dies die Schallplatte oder die Nadel beschädigen kann.

Für den BT Out-Betrieb starten Sie die Wiedergabe der Schallplatte und stellen Sie den BT Out-Schalter auf ON. Die LED-Anzeige blinkt während des Koppels blau. Aktivieren Sie den Kopplungsmodus am BT-Lautsprecher oder BT-Kopfhörer. Sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, hört die LED-Anzeige auf zu blinken. Der Ton der Schallplatte wird anschließend drahtlos an den verbundenen BT-Lautsprecher oder BT-Kopfhörer übertragen. Stellen Sie die Lautstärke am verbundenen Lautsprecher oder Kopfhörer ein.

Für den externen Audiobetrieb schließen Sie einen externen Verstärker oder ein Lautsprechersystem an den RCA-Ausgang auf der Rückseite an. Verwenden Sie den PHONO/LINE OUT-Schalter, um den richtigen Ausgangsmodus auszuwählen:

LINE OUT – Verwenden Sie diese Einstellung beim direkten Anschluss an ein aktives Lautsprechersystem oder an einen Verstärker mit Line-Eingang.

PHONO – Verwenden Sie diese Einstellung beim Anschluss an einen externen Phono-Vorverstärker. Verbinden Sie den Phono-Vorverstärker anschließend mit einem aktiven Lautsprechersystem oder Verstärker.

Reinigen Sie Schallplatten regelmäßig mit einem geeigneten Schallplatten-Reinigungstuch oder einer Bürste. Reinigen Sie die Nadel vorsichtig mit einer geeigneten Nadelbürste oder einem Reiniger und bürsten Sie nur von hinten nach vorne. Berühren Sie die Nadelspitze nicht mit den Fingern. Ersetzen Sie die Nadel nach etwa 1.000 Stunden Spielzeit oder wenn sie beschädigt ist. Reinigen Sie die Staubschutzhaube und das Gehäuse des Plattenspielers mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf nur eine kleine Menge mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel.

Bringen Sie während des Transports oder der Lagerung den Nadelschutz an und sichern Sie den Tonarm in der Klemme/Ablage, um Beschädigungen zu vermeiden. Trennen Sie den Netzadapter, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



Descripción de las partes

1. Carcasa principal – Carcasa principal que sostiene y protege los componentes del tocadiscos.
 2. Cubierta antipolvo – Tapa transparente que protege el tocadiscos del polvo cuando no está en uso.
 3. Correa de transmisión – Coloque cuidadosamente la correa alrededor del borde interior del plato giratorio y, a continuación, tire de ella sobre la polea de latón del motor a través de una de las aberturas del plato.
 4. Plato giratorio – Plataforma giratoria para el disco y la alfombrilla.
 5. Contrapeso – Ajusta la fuerza de apoyo del brazo fonocaptor.
 6. Adaptador de 45 RPM – Permite reproducir discos de 7 pulgadas con orificio central grande.
 7. Eje central – Eje central que sostiene y posiciona el disco y el plato.
 8. Conjunto del brazo fonocaptor – Incluye el brazo fonocaptor, la cápsula y la aguja.
 9. Clip/soporte del brazo fonocaptor – Asegura el brazo fonocaptor cuando no está en uso.
 10. Mando de control de pitch – Ajusta con precisión la velocidad del plato durante la reproducción.
 11. Interruptor de encendido/apagado y 33/45 RPM – Enciende/apaga la unidad y selecciona la velocidad de reproducción de 33 o 45 RPM.
 12. Cápsula Audio Technica con aguja – Conjunto de cápsula y aguja. Retire el protector transparente de la aguja antes del uso.
 13. Interruptor PHONO/LINE OUT – Selecciona la salida PHONO para un preamplificador phono externo o LINE OUT para un sistema activo de altavoces/amplificador.
 14. Puerto DC IN – Entrada para el adaptador de corriente DC suministrado.
 15. Salida RCA – Salida de audio RCA para conexión a un amplificador externo, preamplificador phono o sistema de altavoces activo.
 16. Conector de tierra – Conexión de tierra para uso con equipos phono externos, ayuda a reducir zumbidos.
 17. Indicador LED – Indica el estado de emparejamiento/conexión de BT Out. Parpadea en azul durante el emparejamiento y deja de parpadear cuando se establece la conexión.
 18. Interruptor de encendido/apagado BT Out – Activa o desactiva el modo BT Out.
 19. Adaptador de corriente DC – Fuente de alimentación externa para la unidad.
 20. Cable RCA a jack de 3,5 mm – Cable de audio para conectar la salida RCA a equipos de audio externos compatibles.
 21. Sustitución de la aguja (stylus)
 - Sujete el centro de la cápsula.
 - Utilice un destornillador plano, colóquelo correctamente y tire suavemente de la aguja hacia abajo para retirarla.
 - Para instalar la nueva aguja:
 - Sostenga la parte frontal de la nueva aguja y el centro de la cápsula.
 - Alinee la parte trasera de la nueva aguja con la ranura de la cápsula.
 - Inserte suavemente la parte trasera y luego presione la parte frontal hasta que encaje firmemente.
- Códigos de color:
- | | | | |
|--------|-------|-----------------|---|
| Blanco | (L+). | Canal izquierdo | + |
| Azul | (L-). | Canal izquierdo | - |
| Rojo | (R+). | Canal derecho | + |
| Verde | (R-). | Canal derecho | - |

Funcionamiento

Después de conectar el adaptador de corriente, el tocadiscos estará listo para su uso. Utilice el interruptor Power On/Off y 33/45 RPM para encender la unidad y seleccionar la velocidad de reproducción necesaria.

Para reproducir un disco, colóquelo sobre el plato y utilice el adaptador de 45 RPM si es necesario. Seleccione la velocidad correcta con el interruptor 33/45 RPM. Retire el protector transparente de la aguja, libere el clip del brazo fonocaptor y utilice la palanca elevadora para levantar el brazo. Mueva el brazo hasta la posición deseada sobre el disco; el plato comenzará a girar cuando el brazo se desplace hacia el disco. Baje el brazo con cuidado utilizando la palanca elevadora para iniciar la reproducción.

Cuando la reproducción haya finalizado, utilice la palanca elevadora para levantar el brazo del disco. Devuelva el brazo a su posición original, bájelo con la palanca elevadora y asegúrelo en el clip del brazo después de su uso. No levante ni mueva la cápsula con la mano durante la reproducción, ya que podría dañar el disco o la aguja.

Para el funcionamiento BT Out, inicie la reproducción del vinilo y coloque el interruptor BT Out en ON. El indicador LED parpadeará en azul durante el emparejamiento. Active el modo de emparejamiento en el altavoz BT o en los auriculares BT. Una vez establecida correctamente la conexión, el indicador LED dejará de parpadear. El audio del disco de vinilo se transmitirá de forma inalámbrica al altavoz BT o a los auriculares BT conectados. Ajuste el volumen en el altavoz o los auriculares conectados.

Para el funcionamiento con audio externo, conecte un amplificador externo o un sistema de altavoces a la salida RCA del panel trasero. Utilice el interruptor PHONO/LINE OUT para seleccionar el modo de salida correcto:

LINE OUT – Utilice este ajuste al conectar directamente a un sistema de altavoces activo o a un amplificador con entrada de línea.

PHONO – Utilice este ajuste al conectar a un preamplificador de phono externo. Conecte después el preamplificador de phono a un sistema de altavoces activo o a un amplificador.

Para el mantenimiento, limpie los discos regularmente con un paño o cepillo adecuado para limpieza de discos. Limpie la aguja cuidadosamente con un cepillo o limpiador de aguja adecuado, cepillando únicamente de atrás hacia delante. No toque la punta de la aguja con los dedos. Sustituya la aguja después de aproximadamente 1.000 horas de reproducción o si está dañada. Limpie la cubierta antipolvo y la carcasa del tocadiscos con un paño suave. Utilice solo una pequeña cantidad de detergente suave si es necesario. No utilice disolventes químicos.

Durante el transporte o almacenamiento, coloque el protector de la aguja y asegure el brazo en su clip/soporte para evitar daños. Desconecte el adaptador de corriente si la unidad no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

Présentation des éléments

1. Boîtier principal – Boîtier principal qui soutient et protège les composants de la platine vinyle.
2. Capot anti-poussière – Couvercle transparent qui protège la platine de la poussière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
3. Courroie d'entraînement – Placez soigneusement la courroie autour du bord intérieur du plateau, puis tirez-la sur la poulie moteur en laiton à travers l'une des ouvertures du plateau.
4. Plateau – Plateforme rotative pour le disque et le tapis antidérapant.
5. Contrepoids – Règle la force d'appui du bras de lecture.
6. Adaptateur 45 RPM – Permet la lecture des disques 7 pouces avec un grand trou central.
7. Axe central – Axe central qui soutient et positionne le disque et le plateau.
8. Ensemble bras de lecture – Comprend le bras de lecture, la cellule et la pointe de lecture.
9. Clip/support du bras de lecture – Maintient le bras de lecture lorsqu'il n'est pas utilisé.
10. Bouton de réglage du pitch – Ajuste finement la vitesse du plateau pendant la lecture.
11. Commutateur marche/arrêt et 33/45 RPM – Met l'appareil sous/hors tension et sélectionne la vitesse de lecture 33 ou 45 RPM.
12. Cellule Audio Technica avec pointe de lecture – Ensemble cellule et pointe de lecture. Retirez la protection transparente de la pointe avant utilisation.
13. Commutateur PHONO/LINE OUT – Sélectionne la sortie PHONO pour un préamplificateur phono externe ou LINE OUT pour un système d'enceintes/amplificateur actif.
14. Port DC IN – Entrée pour l'adaptateur secteur DC fourni.
15. Sortie RCA – Sortie audio RCA pour connexion à un amplificateur externe, préamplificateur phono ou système d'enceintes actif.
16. Connecteur de terre – Connexion de terre utilisée avec un équipement phono externe pour aider à réduire les ronflements.
17. Voyant LED – Indique l'état d'appairage/de connexion BT Out. Clignote en bleu pendant l'appairage et cesse de clignoter lorsque la connexion est établie.
18. Commutateur marche/arrêt BT Out – Active ou désactive le mode BT Out.
19. Adaptateur secteur DC – Alimentation externe de l'appareil.
20. Câble RCA vers jack 3,5 mm – Câble audio permettant de connecter la sortie RCA à un équipement audio externe compatible.
21. Remplacement du diamant (stylus)
Saisissez le centre de la cellule.
À l'aide d'un tournevis plat, alignez et tirez doucement le diamant vers le bas pour le retirer.
Pour installer le nouveau diamant :
• Tenez l'avant du nouveau diamant et le centre de la cellule.
• Alignez l'arrière du diamant avec la fente de la cellule.
• Insérez doucement l'arrière, puis appuyez sur l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.
Codes couleur :
Blanc (L+) Canal gauche +
Bleu (L-) Canal gauche -
Rouge (R+) Canal droit +
Vert (R-) Canal droit -

Fonctionnement

Après avoir connecté l'adaptateur secteur, la platine vinyle est prête à l'emploi. Utilisez le commutateur Power On/Off et 33/45 RPM pour mettre l'appareil sous tension et sélectionner la vitesse de lecture requise.

Pour lire un disque, placez-le sur le plateau et utilisez l'adaptateur 45 RPM si nécessaire. Sélectionnez la vitesse correcte à l'aide du commutateur 33/45 RPM. Retirez la protection transparente de la pointe de lecture, libérez le clip du bras de lecture et utilisez le levier de levage pour soulever le bras. Déplacez le bras de lecture jusqu'à la position souhaitée au-dessus du disque ; le plateau commence à tourner lorsque le bras est déplacé vers le disque. Abaissez délicatement le bras de lecture à l'aide du levier de levage pour commencer la lecture.

Lorsque la lecture est terminée, utilisez le levier de levage pour relever le bras de lecture du disque. Replacez le bras de lecture dans sa position d'origine, abaissez-le à l'aide du levier de levage et fixez-le dans son clip après utilisation. Ne soulevez pas et ne déplacez pas la cellule à la main pendant la lecture, car cela pourrait endommager le disque ou la pointe de lecture.

Pour le fonctionnement BT Out, lancez la lecture du vinyle et placez le commutateur BT Out sur ON. Le voyant LED clignote en bleu pendant l'appairage. Activez le mode d'appairage sur l'enceinte BT ou le casque BT. Une fois la connexion établie avec succès, le voyant LED cesse de clignoter. Le son du disque vinyle est alors transmis sans fil à l'enceinte BT ou au casque BT connecté. Réglez le volume sur l'enceinte ou le casque connecté.

Pour une utilisation audio externe, connectez un amplificateur externe ou un système d'enceintes à la sortie RCA située sur le panneau arrière. Utilisez le commutateur PHONO/LINE OUT pour sélectionner le mode de sortie approprié :

LINE OUT – Utilisez ce réglage lors d'une connexion directe à un système d'enceintes actif ou à un amplificateur avec entrée ligne.

PHONO – Utilisez ce réglage lors d'une connexion à un préamplificateur phono externe. Connectez ensuite le préamplificateur phono à un système d'enceintes actif ou à un amplificateur.

Pour l'entretien, nettoyez régulièrement les disques à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse de nettoyage pour vinyles approprié(e). Nettoyez soigneusement la pointe de lecture avec une brosse ou un nettoyant adapté, en brossant uniquement de l'arrière vers l'avant. Ne touchez pas la pointe de lecture avec les doigts. Remplacez la pointe de lecture après environ 1 000 heures de lecture ou si elle est endommagée. Nettoyez le capot anti-poussière et le boîtier de la platine avec un chiffon doux. Utilisez uniquement une petite quantité de détergent doux si nécessaire. N'utilisez pas de solvants chimiques.

Pendant le transport ou le stockage, installez la protection de la pointe de lecture et fixez le bras de lecture dans son clip/support afin d'éviter tout dommage. Débranchez l'adaptateur secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Opis elementów

1. Obudowa główna – Główna obudowa, która podtrzymuje i chroni elementy gramofonu.
2. Pokrywa przeciwkurzowa – Przezroczysta pokrywa chroniąca gramofon przed kurzem, gdy nie jest używany.
3. Pasek napędowy – Ostrożnie umieść pasek wokół wewnętrznej krawędzi talerza gramofonu, a następnie przeciągnij go przez jeden z otworów w talerzu na mosiężne koło pasowe silnika.
4. Talerz gramofonu – Obracająca się platforma na płytę i matę antypoślizgową.
5. Przeciwwaga – Reguluje siłę nacisku ramienia.
6. Adapter 45 RPM – Umożliwia odtwarzanie 7-calowych płyt z dużym otworem centralnym.
7. Trzpień centralny – Centralny trzpień podtrzymujący i pozycjonujący płytę oraz talerz.
8. Zespół ramienia – Obejmuje ramię, wkładkę i igłę.
9. Uchwyt/klips ramienia – Zabezpiecza ramię, gdy nie jest używane.
10. Pokrętko regulacji pitch – Precyzyjnie reguluje prędkość talerza podczas odtwarzania.
11. Przelącznik zasilania i 33/45 RPM – Włącza/wyłącza urządzenie i wybiera prędkość odtwarzania 33 lub 45 RPM.
12. Wkładka Audio Technica z igłą – Zespół wkładki i igły. Przed użyciem zdejmij przezroczystą osłonę igły.
13. Przelącznik PHONO/LINE OUT – Wybiera wyjście PHONO dla zewnętrznego przedwzmacniacza phono lub LINE OUT dla aktywnego systemu głośnikowego/wzmacniacza.
14. Port DC IN – Wejście dla dołączonego zasilacza DC.
15. Wyjście RCA – Wyjście audio RCA do podłączenia zewnętrznego wzmacniacza, przedwzmacniacza phono lub aktywnego systemu głośnikowego.
16. Złącze uziemienia – Połączenie uziemienia używane z zewnętrznym sprzętem phono w celu ograniczenia przydźwięku.
17. Wskaźnik LED – Wskazuje stan parowania/połączenia BT Out. Miga na niebiesko podczas parowania i przestaje migać po nawiązaniu połączenia.
18. Przelącznik BT Out wł./wył. – Włącza lub wyłącza tryb BT Out.
19. Zasilacz DC – Zewnętrzne źródło zasilania urządzenia.
20. Kabel RCA do jack 3,5 mm – Kabel audio do podłączenia wyjścia RCA do kompatybilnego zewnętrznego sprzętu audio. Wymiana igły (stylus)
Chwycić środkową część wkładki.
Używając płaskiego śrubokręta, ustaw go prawidłowo i delikatnie pociągnij starą igłę w dół, aby ją usunąć.
Aby zamontować nową igłę:
• Przytrzymaj przednią część nowej igły oraz środek wkładki.
• Dopasuj tylną część igły do gniazda we wkładce.
• Delikatnie wóź tylną część, a następnie dociśnij przednią, aż zatrzaśnie się na miejscu.
Kody kolorów:

Biały	(L+).	Kanał lewy	+
Niebieski	(L-).	Kanał lewy	-
Czerwony	(R+).	Kanał prawy	+
Zielony	(R-).	Kanał prawy	-

Obsługa

Po podłączeniu zasilacza gramofon jest gotowy do użycia. Użyj przełącznika Power On/Off oraz 33/45 RPM, aby włączyć urządzenie i wybrać wymaganą prędkość odtwarzania.

Aby odtworzyć płytę, umieść ją na talerzu i w razie potrzeby załóż adapter 45 RPM. Wybierz właściwą prędkość za pomocą przełącznika 33/45 RPM. Zdejmij przezroczystą osłonę igły, zwolnij blokadę ramienia i użyj dźwigni podnoszenia, aby unieść ramię. Przesuń ramię nad wybrane miejsce na płycie; talerz zacznie się obracać, gdy ramię zostanie przesunięte w kierunku płyty. Ostrożnie opuść ramię za pomocą dźwigni podnoszenia, aby rozpocząć odtwarzanie.

Po zakończeniu odtwarzania użyj dźwigni podnoszenia, aby unieść ramię z płyty. Przesuń ramię z powrotem do pozycji wyjściowej, opuść je za pomocą dźwigni podnoszenia i po użyciu zabezpiecz je w uchwycie/klipsie ramienia. Nie podnoś ani nie przesuwaj wkładki ręcznie podczas odtwarzania, ponieważ może to uszkodzić płytę lub igłę.

W przypadku pracy w trybie BT Out rozpocznij odtwarzanie płyty winylowej i ustaw przełącznik BT Out w pozycji ON. Wskaźnik LED będzie migać na niebiesko podczas parowania. Włącz tryb parowania w głośniku BT lub słuchawkach BT. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia wskaźnik LED przestanie migać. Dźwięk z płyty winylowej będzie następnie przesyłany bezprzewodowo do podłączonego głośnika BT lub słuchawek BT. Wyreguluj głośność na podłączonym głośniku lub słuchawkach.

W przypadku zewnętrznego odtwarzania audio podłącz zewnętrzny wzmacniacz lub system głośnikowy do wyjścia RCA na panelu tylnym. Użyj przełącznika PHONO/LINE OUT, aby wybrać odpowiedni tryb wyjścia:

LINE OUT – Użyj tego ustawienia przy bezpośrednim podłączeniu do aktywnego systemu głośnikowego lub wzmacniacza z wejściami liniowymi.

PHONO – Użyj tego ustawienia przy podłączeniu do zewnętrznego przedwzmacniacza phono. Następnie podłącz przedwzmacniacz phono do aktywnego systemu głośnikowego lub wzmacniacza.

W ramach konserwacji regularnie czyść płyty odpowiednią ściereczką lub szczotką do czyszczenia płyt. Ostrożnie czyść igłę odpowiednią szczoteczką lub środkami do czyszczenia igły, przesuwając szczoteczkę wyłącznie od tyłu do przodu. Nie dotykaj końcówki igły palcami. Wymień igłę po około 1000 godzinach odtwarzania lub w przypadku jej uszkodzenia. Czyść pokrywę przeciwkurzową i obudowę gramofonu miękką ściereczką. W razie potrzeby używaj tylko niewielkiej ilości łagodnego detergentu. Nie używaj rozpuszczalników chemicznych.

Podczas transportu lub przechowywania załóż osłonę igły i zabezpiecz ramię w uchwycie/klipsie, aby zapobiec uszkodzeniom. Odłącz zasilacz, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.



Přehled části

1. Hlavní kryt – Hlavní kryt, který podpirá a chrání součásti gramofonu.
 2. Prachový kryt – Průhledný kryt, který chrání gramofon před prachem, když se nepoužívá.
 3. Hnací řemínek – Opatrně nasadíte řemínek kolem vnitřního okraje talíře gramofonu a poté jej přes jeden z otvorů v talíři natáhnete na mosaznou řemenici motoru.
 4. Talíř gramofonu – Otočná plocha pro desku a podložku.
 5. Protizávaží – Nastavuje přítláčnou sílu raménka.
 6. Adaptér 45 RPM – Umožňuje přehrávání 7palcových desek s velkým středovým otvorem.
 7. Středový trn – Středová osa, která podpirá a polohuje desku a talíř.
 8. Sestava raménka – Zahrnjuje raménko, přenosku a hrot.
 9. Příchytka/opěrka raménka – Zajišťuje raménko, když se nepoužívá.
 10. Ovladač pitch – Jemně upravuje rychlost talíře během přehrávání.
 11. Vypínač a přepínač 33/45 RPM – Zapíná/vypíná jednotku a volí rychlost přehrávání 33 nebo 45 RPM.
 12. Přenoska Audio Technica s hrotem – Sestava přenosky a hrotu. Před použitím sejměte průhledný kryt hrotu.
 13. Přepínač PHONO/LINE OUT – Volí výstup PHONO pro externí phono předzesilovač nebo LINE OUT pro aktivní reproduktorový/zesilovací systém.
 14. Port DC IN – Vstup pro dodaný DC napájecí adaptér.
 15. RCA výstup – RCA audio výstup pro připojení k externímu zesilovači, phono předzesilovači nebo aktivnímu reproduktorovému systému.
 16. Zemnicí konektor – Zemnicí připojení používané s externím phono zařízením, které pomáhá omezit brum.
 17. LED indikátor – Ukazuje stav párování/připojení BT Out. Během párování bliká modře a po navázání spojení přestane blikat.
 18. Vypínač BT Out – Zapíná nebo vypíná režim BT Out.
 19. DC napájecí adaptér – Externí napájecí zdroj jednotky.
 20. Kabel RCA na 3,5mm jack – Audio kabel pro připojení RCA výstupu ke kompatibilnímu externímu audio zařízení. Výměna hrotu (stylus)
Uchopte střed přenosky.
Pomocí plochého šroubováku jej vyrovnejte a jemně stáhněte starý hrot dolů pro jeho odstranění.
Pro instalaci nového hrotu:
• Držte přední část nového hrotu a střed přenosky.
• Zarovnejte zadní část hrotu se slotem v přenosce.
• Opatrně vložte zadní část a poté zatlačte přední část, dokud pevně nezapadne.
- | | | | | |
|---------------|---------|-------|-------------|---|
| Barevné kódy: | Bílá | (L+). | Levý kanál | + |
| | Modrá | (L-). | Levý kanál | - |
| | Červená | (R+). | Pravý kanál | + |
| | Zelená | (R-). | Pravý kanál | - |

Provoz

Po připojení napájecího adaptéru je gramofon připraven k použití. Pomocí spínače Power On/Off a 33/45 RPM zapněte jednotku a zvolte požadovanou rychlost přehrávání.

Chcete-li přehrát desku, položte ji na talíř a v případě potřeby použijte adaptér 45 RPM. Pomocí spínače 33/45 RPM zvolte správnou rychlost. Sejměte průhledný kryt hrotu, uvolněte příchytку raménka a pomocí zvedací páčky raménko zvedněte. Přesuňte raménko nad požadované místo na desce; talíř se začne otáčet, jakmile se raménko přesune směrem k desce. Opatrně spusťte raménko pomocí zvedací páčky a zahajte přehrávání.

Po dokončení přehrávání použijte zvedací páčku ke zvednutí raménka z desky. Vratte raménko do původní polohy, spusťte jej pomocí zvedací páčky a po použití jej zajištěte v příchytce raménka. Během přehrávání nezvedejte ani nepřesouvejte přenosku rukou, protože by mohlo dojít k poškození desky nebo hrotu.

Pro provoz BT Out spusťte přehrávání vinylové desky a nastavte spínač BT Out do polohy ON. LED indikátor bude během párování blikat modře. Aktivujte režim párování na BT reproduktoru nebo BT sluchátkách. Po úspěšném navázání spojení LED indikátor přestane blikat. Zvuk z vinylové desky bude poté bezdrátově přenášen do připojeného BT reproduktoru nebo BT sluchátek. Hlasitost nastavte na připojeném reproduktoru nebo sluchátkách.

Pro externí audio provoz připojte externí zesilovač nebo reproduktorový systém k RCA výstupu na zadním panelu. Pomocí spínače PHONO/LINE OUT zvolte správný výstupní režim:

LINE OUT – Toto nastavení použijte při přímém připojení k aktivnímu reproduktorovému systému nebo zesilovači s linkovým vstupem.

PHONO – Toto nastavení použijte při připojení k externímu phono předzesilovači. Poté připojte phono předzesilovač k aktivnímu reproduktorovému systému nebo zesilovači.

Při údržbě pravidelně čistěte desky vhodným hadříkem nebo kartáčkem na čištění desek. Hrot opatrně čistěte vhodným kartáčkem nebo čistícím prostředkem na hrot a kartáčujte pouze ze zadu dopředu. Nedotýkejte se špičky hrotu prsty. Hrot vyměňte po přibližně 1 000 hodinách přehrávání nebo pokud je poškozený. Prachový kryt a skříň gramofonu čistěte měkkým hadříkem. V případě potřeby použijte pouze malé množství jemného čistícího prostředku. Nepoužívejte chemická rozpouštědla.

Během přepravy nebo skladování nasadte kryt hrotu a zajištěte raménko v příchytce/opěrce, aby nedošlo k poškození. Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, odpojte napájecí adaptér.



Intended Use

This device is a record player with BT, intended for audio playback (including vinyl records and external sources) for private indoor use. Any use other than that described in this manual is considered improper and may result in damage to the device.

Operating Conditions

Use the device only in dry indoor environments (IP20). Do not expose the unit to rain, moisture, or dripping water.

Always switch off the device and disconnect it from the power supply when not in use for long periods.

When connecting external audio equipment, always follow the instructions and safety information provided in the manuals of the connected devices.



Beoogd gebruik

Dit apparaat is een platenspeler met BT, bedoeld voor audioweergave (inclusief vinylplaten en externe bronnen) voor particulier gebruik binnenshuis. Elk gebruik anders dan beschreven in deze handleiding wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot schade aan het apparaat.

Gebruiksomstandigheden

Gebruik het apparaat uitsluitend in droge binnenruimtes (IP20). Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of druppelend water.

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

Volg bij het aansluiten van externe audioapparatuur altijd de instructies en veiligheidsinformatie in de handleidingen van de aangesloten apparaten.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Plattenspieler mit BT, der für die Audiowiedergabe (einschließlich Schallplatten und externer Quellen) für den privaten Gebrauch in Innenräumen vorgesehen ist. Jede Verwendung, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, gilt als unsachgemäß und kann zu Schäden am Gerät führen.

Betriebsbedingungen

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen (IP20). Setzen Sie das Gerät weder Regen, Feuchtigkeit noch Tropfwasser aus.

Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

Beachten Sie beim Anschluss externer Audiogeräte stets die Anweisungen und Sicherheitsinformationen in den Handbüchern der angeschlossenen Geräte.



Uso previsto

Este dispositivo es un tocadiscos con BT, destinado a la reproducción de audio (incluyendo discos de vinilo y fuentes externas) para uso privado en interiores. Cualquier uso distinto al descrito en este manual se considera inadecuado y puede provocar daños en el dispositivo.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo únicamente en interiores secos (IP20). No exponga el dispositivo a la lluvia, la humedad ni al goteo de agua.

Apague siempre el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Al conectar equipos de audio externos, siga siempre las instrucciones y la información de seguridad indicadas en los manuales de los dispositivos conectados.



Utilisation prévue

Cet appareil est une platine avec BT, destinée à la lecture audio (y compris les disques vinyles et les sources externes) pour un usage privé en intérieur. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages à l'appareil.

Conditions de fonctionnement

Utilisez l'appareil uniquement dans des environnements intérieurs secs (IP20). N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à des projections d'eau.

Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Lors de la connexion d'équipements audio externes, respectez toujours les instructions et les consignes de sécurité figurant dans les manuels des appareils connectés.



Przeznaczenie

To urządzenie jest gramofonem z BT, przeznaczonym do odtwarzania dźwięku (w tym płyt winylowych i źródeł zewnętrznych) do użytku prywatnego w pomieszczeniach. Każde użycie inne niż opisane w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Warunki użytkowania

Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach (IP20). Nie narażaj urządzenia na deszcz, wilgoć ani kapiącą wodę.

Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.

Podczas podłączania zewnętrznych urządzeń audio zawsze przestrzegaj instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w ich instrukcjach obsługi.



Určené použití

Toto zařízení je gramofon s BT, určený pro přehrávání zvuku (včetně vinylových desek a externích zdrojů) pro soukromé použití v interiéru. Jakékoli jiné použití než to, které je popsáno v tomto návodu, je považováno za nesprávné a může vést k poškození zařízení.

Provozní podmínky

Používejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách (IP20). Nevystavujte zařízení dešti, vlhkosti ani kapající vodě.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vždy jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Při připojování externích audio zařízení vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní informace uvedené v jejich návodech k obsluze.

SAFETY & WARNINGS

 audizio

(GB) Safety

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage or injury.

Installation & Use

Place the unit on a stable, flat surface. Ensure adequate ventilation. Do not block ventilation openings. Do not place the unit near heat sources, moisture, or direct sunlight.

Audio Safety

To prevent hearing damage, avoid prolonged listening at high volume levels. Always adjust the volume gradually.

Magnetic Field

This product contains internal magnetic components. Keep the unit at least 60 cm away from sensitive electronic devices such as computers, TVs, or magnetic storage media.

Cleaning & Maintenance

Do not open the housing. Service work must be carried out only by qualified technicians. Clean external parts with a soft, damp cloth only.

Disposal Instructions

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

(NL) Veiligheid

Lees en begrijp alle instructies voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; verkeerd gebruik kan schade of letsel veroorzaken.

Installatie & Gebruik

Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg voor voldoende ventilatie. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, vocht of direct zonlicht.

Audioveiligheid

Om gehoorschade te voorkomen, vermijd langdurig luisteren op hoge volumes. Verhoog het volume altijd geleidelijk.

Magnetisch veld

Dit product bevat interne magnetische componenten. Houd het apparaat minimaal 60 cm uit de buurt van gevoelige elektronische apparaten zoals computers, tv's of magnetische opslagmedia.

Schoonmaak & Onderhoud

Open de behuizing niet. Servicewerk mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Reinig de buitenzijde alleen met een zachte, vochtige doek.

Instructies voor verwijdering

Elektrische en elektronische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval (WEEE-richtlijn). Recycle het complete product bij een erkend inzamelpunt.

De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.

(D) Sicherheit

Lies und verstehe alle Anleitungen, bevor du das Produkt installierst oder benutzt. Bewahre dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwende das Produkt nur wie beschrieben; falsche Verwendung kann Schäden oder Verletzungen verursachen.

Installation & Verwendung

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung auf.

Audiosicherheit

Um Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Stellen Sie die Lautstärke stets schrittweise ein.

Magnetfeld

Dieses Produkt enthält interne magnetische Komponenten. Halten Sie das Gerät mindestens 60 cm von empfindlichen elektronischen Geräten wie Computern, Fernsehern oder magnetischen Speichermedien entfernt.

Reinigung und Wartung

Öffne das Gehäuse nicht. Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Reinige die Außenseite nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recycle das Produkt an einer autorisierten Sammelstelle.

Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.

(ES) Seguridad

Lee y entiende todas las instrucciones antes de instalar o usar el producto. Conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; un uso incorrecto puede causar daños o lesiones.

Instalación y uso

Coloca la unidad de sobre una superficie estable y plana. Asegura una ventilación adecuada. No bloquee las aberturas de ventilación. No coloques el dispositivo cerca de fuentes de calor, humedad o luz solar directa.

Seguridad auditiva

Para evitar daños auditivos, no escuches durante largos periodos a un volumen alto. Ajusta el volumen de forma gradual.

Campo magnético

Este producto contiene componentes magnéticos internos. Mantén el dispositivo al menos a 60 cm de equipos electrónicos sensibles como ordenadores, televisores o medios de almacenamiento magnético.

Limpieza y mantenimiento

No abras la carcasa. El servicio debe ser realizado únicamente por técnicos cualificados. Limpia el exterior solo con un paño suave y húmedo.

Instrucciones de eliminación

Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos domésticos (Directiva WEEE). Recicla el producto en un punto de recogida autorizado.

El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiera a un tercero.

(FR) Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour l'avenir. Utilisez le produit uniquement comme indiqué ; une mauvaise utilisation peut provoquer des dommages ou des blessures.

Installation et utilisation

Placez l'unité sur une surface stable et plane. Assurez une ventilation suffisante. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur, d'humidité ou en plein soleil.

Sécurité auditive

Afin d'éviter tout risque de perte auditive, évitez une écoute prolongée à volume élevé. Réglez le volume progressivement.

Champ magnétique

Ce produit contient des composants magnétiques internes. Maintenez l'appareil à au moins 60 cm des équipements électroniques sensibles tels que les ordinateurs, téléviseurs ou supports de stockage magnétique.

Nettoyage et entretien

N'ouvrez pas le boîtier. Les travaux de maintenance doivent être réalisés uniquement par des techniciens qualifiés. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.

Instructions de tri

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (Directive DEEE). Recyclez le produit dans un point de collecte autorisé.

Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers.

(PL) Bezpieczeństwo

Przeczytaj i zrozum wszystkie Przepisy i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem produktu. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Instalacja i użytkowanie

Ustaw na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Zapewnij odpowiednią wentylację. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, wilgoci ani w bezpośrednim świetle słonecznym.

Bezpieczeństwo słuchu

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj przez długi czas przy wysokim poziomie głośności. Zwiększ głośność stopniowo.

Pole magnetyczne

Produkt zawiera wewnętrzne komponenty magnetyczne. Trzymaj urządzenie co najmniej 60 cm od wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory lub nośniki magnetyczne.

Czyszczenie i konserwacja

Nie otwieraj obudowy. Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Czyść zewnętrzne części miękką, wilgotną ściereczką.

Instrukcje dotyczące użycia

Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE). Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki.

Instrukcja musi być dostarczona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.

(CZ) Bezpečnost

Před instalací nebo použitím si přečtěte a pochopte všechny instrukce. Tento dokument si uchovávejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; nesprávné použití může způsobit poškození nebo zranění.

Instalace a použití

Umístěte jednotku na stabilní a rovný povrch. Zajistěte dostatečné větrání. Nezakrývejte ventilační otvory. Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, vlhkosti nebo přímého slunečního záření.

Bezpečnost sluchu

Aby nedošlo k poškození sluchu, vyhněte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti. Hlaslost vždy zvyšujte postupně.

Magnetické pole

Umístěte jednotku na stabilní a rovný povrch. Zajistěte dostatečné větrání. Nezakrývejte ventilační otvory. Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, vlhkosti nebo přímého slunečního záření.

Čištění a údržba

Neotvírejte kryt. Servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Vnější části čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem.

Pokyny k likvidaci

Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domácími odpady (směrnice WEEE). Produkt recykluje na autorizovaném sběrném místě.

Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt předán třetí straně.

SAFETY & WARNINGS



EN: Caution! Risk of electric shock.
NL: Let op! Gevaar voor elektrische schok.
DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schläges.
ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.
FR: Attention ! Risque de choc électrique.
PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.
CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.
NL: Lees de handleiding vóór gebruik.
DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.
ES: Lea el manual antes de usar.
FR: Lire le manuel avant utilisation.
PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.
NL: LET OP! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.
DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.
ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.
FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annulera la garantie.
PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.
CZ: POZNÁMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended solely for indoor use.
NL: Apparaat uitsluitend voor binnenhuis gebruik bedoeld.
DE: Gerät ausschließlich für den Innenbereich bestimmt.
ES: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
FR: Appareil destiné exclusivement à un usage en intérieur.
PL: Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
CZ: Zařízení určeno výhradně pro použití v interiéru.



EN: Class II – Double insulated; no earth connection required.
NL: Klasse II – Dubbel geïsoleerd; geen aarding vereist.
DE: Klasse II – Doppelsoliert; keine Erdung erforderlich.
ES: Clase II – Doble aislamiento; no requiere toma de tierra.
FR: Classe II – Double isolation ; aucune mise à la terre requise.
PL: Klasa II – Podwójna izolacja; brak wymagania uziemienia.
CZ: Třída II – Dvojitá izolace; nevyžaduje uzemnění.



EN: Hereby, Tronios bv declares that the radio equipment type 101.502 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tronios.com. This product is also in compliance with Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863 (RoHS).

NL: Hierbij verklaart Tronios bv dat het type radioapparaat 101.502 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.tronios.com. Dit product voldoet tevens aan Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn (EU) 2015/863 (RoHS).

DE: Hiermit erklärt Tronios bv, dass der Funkanlagen Typ 101.502 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.tronios.com. Dieses Produkt entspricht außerdem der Richtlinie 2011/65/EU sowie der Delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 (RoHS).

ES: Por la presente, Tronios bv declara que el equipo radioeléctrico tipo 101.502 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.tronios.com. Este producto también cumple con la Directiva 2011/65/UE y la Directiva Delegada (UE) 2015/863 (RoHS).

FR: Par la présente, Tronios bv déclare que l'équipement radio de type 101.502 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.tronios.com. Ce produit est également conforme à la directive 2011/65/UE et à la directive déléguée (UE) 2015/863 (RoHS).

PL: Niniejszym Tronios bv oświadcza, że urządzenie radiowe typu 101.502 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tronios.com. Produkt jest również zgodny z dyrektywą 2011/65/UE oraz dyrektywą delegowaną (UE) 2015/863 (RoHS).

CZ: Tímto Tronios bv prohlašuje, že rádiové zařízení typu 101.502 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.tronios.com. Tento produkt je rovněž v souladu se směrnicí 2011/65/EU a nařízením v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 (RoHS).



EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.
NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.
DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.
FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.



EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.
NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.
DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.
ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.
FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.
PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.
CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.
NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de hoeveelheid afval en beschermt mens en milieu.
DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.
ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Reciclelo según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.
FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. Un tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.
PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Właściwa segregacja zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.
CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklyte dle místních předpisů. Správné třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

Specifications and design are subject to change without prior notice.



European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
info@tronios.com

United Kingdom

Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

AUDIZIO.COM
TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

